



JABATAN PERBENDAHARAAN

SURAT PENGAKUAN PENERIMA PENCEN MELALUI BANK SETELAH MENCAPAI 15 TAHUN MENERIMA PENCEN
DECLARATION FORM FOR PENSION PAYMENT THROUGH BANK AFTER 15 YEARS OF RECEIVING PENSION

MAKLUMAT DAN PENGAKUAN PEMOHON

APPLICANT'S INFORMATION AND DECLARATION

Nama Penuh Pesara <i>Pensioner's Full Name</i>	<input type="text"/>								
Tarikh Lahir <i>Date of Birth</i>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>								
No K/P Pemohon/Warna <i>Pensioner's I.C No/Colour</i>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>								
No Tel <i>Telephone No.</i>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>								
Tarikh Mula Menerima Pencen <i>Date of Pension</i>	<input type="text"/>								
Jumlah Pencen Diterima <i>Pension Amount Received</i>	<input type="text"/>								
Jumlah Elaun Sara Hidup Diterima <i>Cost of Living Allowance Received</i>	<input type="text"/>								
Nama Bank yang Dipohonkan <i>Applicant's Bank Name</i>	<table><tr><td><input type="checkbox"/> BIBD</td><td><input type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/> TAIB</td><td><input type="checkbox"/></td></tr><tr><td><input type="checkbox"/> BAIKURI</td><td><input type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/> SCB</td><td><input type="checkbox"/></td></tr></table> <p>Lain-lain/ Others: _____</p>	<input type="checkbox"/> BIBD	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> TAIB	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> BAIKURI	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> SCB	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> BIBD	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> TAIB	<input type="checkbox"/>						
<input type="checkbox"/> BAIKURI	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> SCB	<input type="checkbox"/>						
Bil Akaun Bank <i>Bank Account No.</i>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>								

Bahawasanya, saya telah dibenarkan untuk menerima bayaran pencen saya melalui akaun bank.

Whereas, I have been permitted to receive my pension payments via my bank account above.

- Dengan ini, saya bersetuju bahawa Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam yang diwakilkan oleh Jabatan Perbendaharaan (selepas ini digelar "Kerajaan") berhak untuk menuntut segala bayaran pencen yang dibayar kepada akaun saya setelah tarikh meninggal dunia / kematian;
I hereby agree that any pension paid into my account after my death is recoverable by the Government of His Majesty the Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam represented by the Treasury Department (hereinafter referred to as "the Government");
- Saya juga memberi kebenaran kepada pihak Bank untuk membayar balik pencen yang diterima setelah tarikh meninggal dunia / kematian dan bersetuju untuk melepaskan Bank dari liabiliti bagi bayaran tersebut; dan
I hereby authorise the Bank to repay such sums of pension paid in my account after the date of my death and hereby release the Bank from any liability for doing so; and
- Perjanjian ini adalah dikuatkuasakan kepada estet, pentadbir harta pusaknya atau penerima/pemegang serah hak saya.
This agreement is binding on my estate, administrator and assigns.

Tandatangan / Tarikh
Signature / Date

MAKLUMAT PENJAMIN 1

GUARANTOR'S INFORMATION

Nama Penuh Penjamin <i>Guarantor's Full Name</i>	<input type="text"/>
No K/P Pemohon/Warna <i>Guarantor's I.C No/Colour</i>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>

MAKLUMAT PENJAMIN 2 (Pilihan)

GUARANTOR'S INFORMATION 2 (Optional)

Nama Penuh Penjamin <i>Guarantor's Full Name</i>	<input type="text"/>
No K/P Pemohon/Warna <i>Guarantor's I.C No/Colour</i>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>

MAKLUMAT PENJAMIN 3 (Pilihan)

GUARANTOR'S INFORMATION 3 (Optional)

Nama Penuh Penjamin <i>Guarantor's Full Name</i>	<input type="text"/>
No K/P Pemohon/Warna <i>Guarantor's I.C No/Colour</i>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>



JABATAN PERBENDAHARAAN

SURAT PENGAKUAN PENERIMA PENCEN MELALUI BANK SETELAH MENCAPAI 15 TAHUN MENERIMA PENCEN
DECLARATION FORM FOR PENSION PAYMENT THROUGH BANK AFTER 15 YEARS OF RECEIVING PENSION

MAKLUMAT PENJAMIN 4 (Pilihan)

GUARANTOR'S INFORMATION 4 (Optional)

Nama Penuh Penjamin

Guarantor's Full Name

No K/P Pemohon/Warna

Guarantor's I.C No/Colour

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

MAKLUMAT PENJAMIN 5 (Pilihan)

GUARANTOR'S INFORMATION 5 (Optional)

Nama Penuh Penjamin

Guarantor's Full Name

No K/P Pemohon/Warna

Guarantor's I.C No/Colour

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--